

La grammaire dans une classe de FLE

(étudiants)

1. La sensibilisation

Chaque langue est susceptible d'être apprise. On commence par sensibiliser les apprenants aux notions de marques linguistiques et de combinatoire syntaxique.

2. La compétence de communication et la situation de communication

A côté du lexique, de la phonétique et de l'orthographe, la grammaire fait partie de la composante linguistique. C'est la composante de base. Toutefois, formuler des phrases correctes exige recourir au contexte et/ou à la situation de communication pour choisir la forme à donner au message à construire ou pour donner un sens au message reçu. C'est la composante sociolinguistique qui entre en jeu. Elle exige l'analyse de la situation et de l'intention de communication, des relations sociales et psychologiques des interlocuteurs, du lieu et/ou du moment de communication : statut, rôle, âge, rang social, sexe, lieu de l'échange (qui parle, à qui, où, comment, pourquoi et quand). A défaut, la compréhension n'est pas garantie.

3. Le rôle de la grammaire dans différentes méthodes

Les méthodes traditionnelles ont privilégié l'enseignement des structures morphosyntaxiques pour elles-mêmes, au détriment du sens qu'elles portaient.

Même les méthodes audiovisuelles (p. ex. SGAV) mettaient l'accent sur les éléments formels de la langue (mécanismes).

Dans l'approche communicative certains accordent une très grande place aux conceptualisations et très peu à la grammaire explicite, d'autres privilégient l'étude de solides bases grammaticales. Un juste milieu : tenir compte à la fois de l'intérêt de faire découvrir par soi-même le fonctionnement de la langue et de pouvoir en parler et du fait que chaque apprenant a ses habitudes de travail et de réflexion.

4. La pédagogie de l'erreur

L'erreur est inséparable du processus d'apprentissage, c'est la preuve que l'apprenant est en train de faire fonctionner son interlangue. Quelle démarche corrective adopter ? Eviter de corriger soi-même et à chaud. Au moment de la correction linguistique, donner à l'apprenant l'occasion de se corriger, ensuite solliciter le groupe classe. Montrer que l'énoncé incorrect dans la situation où il a été produit peut devenir correct dans d'autres situations. Après la correction, faire des activités de rappel de la règle. Au moment de la correction de l'erreur de type socioculturel (sur le statut d'un interlocuteur, et le registre de la langue approprié : « tu » à la place de « vous »...). Faire préciser la situation de communication dans laquelle l'énoncé a été produit (qui parle, à qui, où, comment...).

5. Les étapes de travail – La conceptualisation grammaticale

La conceptualisation est une action de former des concepts (de se faire une idée générale) ou de systématisation. C'est l'activité qui exprime le mieux la méthodologie de l'approche communicative. Elle est caractérisée par une démarche inductive (intellectuelle) par laquelle les apprenants parviennent à l'aide de réflexion, d'analyse et de synthèse à une description grammaticale (règle ou modèle provisoires) et découvrent le fonctionnement des structures. Les étapes d'une activité de conceptualisation (qui se déroulent en langue maternelle ou dans la langue cible) peuvent se formuler de la manière suivante : 1) La sensibilisation / l'observation, 2) Le repérage, 3) La formulation des hypothèses, 4) L'appropriation et la fixation, 5) L'entraînement / le renforcement.

6. Les exercices

L'exercice de grammaire s'inscrit dans le cadre communicatif des interactions enseignant-apprenant. L'exercice est répétitif. L'exercice est toujours ciblé. L'exercice est supposé faisable par l'apprenant à son niveau d'apprentissage. L'exercice, bien que faisable, doit présenter une difficulté pour l'apprenant et stimuler son activité : on ne fait pas d'exercices sur ce qui est évident. L'exercice peut être conçu comme une simulation d'une pratique langagière telle que l'apprenant a à l'exercer en dehors de la situation d'exercice.

La typologie d'exercices :

1) Exercices de répétition (d'imitation), de mémorisation simple.

2) Exercices paradigmatiques a) classiques, b) créatifs.

3) Exercices structuraux (pattern drill) : a) de substitution (stimule > réponse : *Les enfants sont allés au théâtre. (cirque) > Les enfants sont allés au cirque.*), b) de transformation (*Ils ont acheté des fraises. > Nous n'avons pas acheté de fraises.* - changement de personne, *Le vent agite les feuilles. > Les feuilles sont agitées par le vent.*-(actif > passif), c) d'expansion (*Jean a acheté une auto. (belle) > Jean a acheté une belle auto.*),

d) « créatifs ».

4) Exercices de contra-interférence. Les interférences grammaticales peuvent affecter la morphologie, la structure de l'énoncé, l'ordre des mots, etc. Par exemple le tchèque parlé ne distingue pas les conditionnels présent et passé. La phrase *Kdyby Petr méně kouřil, žil by déle* peut ainsi signifier en tchèque : a) Pierre vit encore, b) Pierre ne vit plus. Le français doit pour le premier cas utiliser le conditionnel présent *Si Pierre fumais moins, il vivrait plus longtemps* et pour le second le conditionnel passé *Si Pierre avait fumé moins, il aurait vécu plus longtemps*.

5) Exercices de production semi-guidée peuvent être ciblés, explicitement ou implicitement, sur un point de grammaire.

6) Exercices à trous : exercices à trous sur des phrases similaires (*C'est la maison de Paul. C'est ... maison. C'est l'ordinateur de Paul. C'est ... ordinateur.*).

7) Textes lacunaires : à intervalles réguliers (exercice est non ciblé), à intervalles irréguliers (exercice est ciblé - lacunes sont pratiquées selon un objectif spécifique), à lacunes constantes, à lacunes proportionnelles. On pratique le vocabulaire passif si l'on fournit aux apprenants la liste de mots à placer. Si aucune liste n'est pas fournie, on teste l'aptitude à employer les mots connus – il s'agit du vocabulaire actif.

8) Exercices à trous sans trous apparents. On donne aux apprenants un texte sans espaces anormaux et on leur demande d'y insérer les éléments manquants (*Pierre demande Marie heure arrivée train. > Pierre demande à Marie l'heure de l'arrivée du train*).

9) Puzzles (phrases, textes en désordre).

10) Questionnaire à choix multiple (Q.C.M.).

11) Exercices de correction.

7. Jeux grammaticaux

Les exercices de grammaire ne sont a priori pas la phase la plus divertissante (ni la plus appréciée) du cours de langue, à la fois du fait qu'ils sont répétitifs et qu'ils demandent un effort particulier de la part de l'apprenant. C'est pourquoi on utilise le plus souvent possible des activités plus attrayantes.

8. Mise en ligne

Des exercices de grammaire peuvent être mis sur un CD-ROM ou installés sur Internet. Dans l'un et l'autre cas, ils sont accessibles à l'aide d'un ordinateur.

Bibliographie

ABRY, D., CHALARON, M.-L. *La grammaire des premiers temps*. Volume 1. 1. vyd. Grenoble : PUG, 2000. 259 s. ISBN 2-7061-0888-6.

CUQ, J.-P. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. 1. vyd. Grenoble : PUG, 2003. 452 s. ISBN 2 61 1082 1.

CUQ, J.-P. *Une introduction à la didactique de la grammaire en français langue étrangère*. 1. vyd. Paris : Didier/Hatier, 1996. 127 s. ISBN 2-278-04568-7.

DE SALINS, G. D., DUPRE LA TOUR, S. *Exercices de grammaire : perfectionnement*. 1. vyd. Paris : Hatier-Didier, 1988. ISBN 2-218-1602-8.

DE SALINS, G. D., DUPRE LA TOUR, S. *Grammaire pour l'enseignement/apprentissage du FLE*. Paris : Hatier-Didier, 1996.

GREGOIRE, M., THIEVENAZ, O. *Grammaire progressive du français avec 500 exercices*. 1. vyd. Paris : CLE International, 1995. 256 s. ISBN 2.09.033854.7.

HENDRICH, J. a kol. *Didaktika cizích jazyků*. 1. vyd. Praha : SPN, 1988. 498 s.

MILIČKOVÁ, L. *Nejčastější chyby ve francouzštině : chyby, které dělají Češi, když mluví francouzsky*. 2. vyd. Brno : MC nakladatelství, 2002. 151 s. 80-238-9791-8.

PENDANX, M. *Les activités d'apprentissage en classe de langue*. 1. vyd. Paris : Hachette, 1998. 192 s. ISBN 2.01.12.5098.X.

Sitographie

<http://www.bonjourdefrance.com/>

<http://www.edufle.net/>

<http://www.franparler.org/>

<http://www.polarfle.com/>

Index des actes de parole

Exemples d'activités grammaticales

INDEX DES ACTES DE PAROLE

ACCEPTER une invitation
exprimer l'**ACCORD**
APPRECIER
APPROUVER
exprimer le **BESOIN**
exprimer la **CAUSE**
COMPLIMENTER
CONFIRMER
CONSEILLER
exprimer la **CRAINTE**
exprimer la **DECEPTION**
exprimer le **DESACCORD**
exprimer le **DESIR**
demander, donner des **DIRECTIONS**
donner des **DIRECTIVES**
exprimer le **DOUTE**
ENCOURAGER
s'EXCUSER
exprimer des **GOUTS**
demander l'**HEURE**
identifier des **PERSONNES**
identifier des **CHOSSES**
exprimer l'**INDIFFERENCE**
S'INFORMER
INSISTER
exprimer une **INTENTION**
INVITER
exprimer de l'**IRRITATION**
JUSTIFIER
se **MOQUER**
OBJECTER
exprimer l'**OBLIGATION**
OFFRIR de l'aide
demander une **OPINION**
donner une **OPINION**
demander une **PERMISSION**
exprimer une **PREFERENCE**
se **PRESENTER**
PRESENTER quelqu'un
exprimer la **PROBABILITE**
PROMETTRE
PROPOSER
PROTESTER
RECOMMANDER
REFUSER
REFUTER
REGRETTER
REJETER
REMERCIER
faire une **REQUETE**
REPROCHER
SALUER
SITUER dans l'espace
SOUHAITER
exprimer la **SURPRISE**
TRANQUILLISER

Grammaire

TEXTE A INTERVALLES IRREGULIERS ET A LACUNES CONSTANTES.

OBJECTIFS : Les d'outils grammaticaux en respectant les contraintes de la cohérence textuelle.

Le choix de verbes et de temps dans un récit au passé (alternance passé composé – imparfait).

NIVEAU/PUBLIC : A2 / adolescents-adultes.

MATERIEL : Camus, A. *L'étranger*. PARIS : Gallimard, coll. Folio, 1990, p. 44-45.

CONSIGNE : *Complétez le texte suivant avec les verbes proposés, en utilisant soit l'imparfait, soit le passé composé. Quelquefois vous devez les « je » et « me » remplacer par « j' » et « m' ».*

(1. arriver) (2. être) Nous en nage chez Céleste. Il toujours là avec son gros ventre, son tablier et ses moustaches blanches. Il me
(3. demander) (4. dire) si « ça allait quand même ». Je lui que oui et
(5. manger) (6. prendre) que j'avais faim. Je très vite et je du café. Puis
(7. rentrer) (8. dormir) je chez moi, je un peu parce que j'avais trop bu
(9. avoir) (10. être) de vin et, en me réveillant, je envie de fumer. Il
(11. courir) (12. travailler) tard et je pour attraper un tram. Je tout l'après-
(13. faire) midi. Il très chaud dans le bureau et le soir, en sortant,
(14. être) je heureux de revenir en marchant lentement le long
(15. être) (16. se sentir) des quais. Le ciel vert, je me content. Tout de
(17. rentrer) (18. vouloir) même, je directement chez moi parce que je me
préparer des pommes de terre bouillies. En montant dans
(19. heurter) l'escalier noir, je le vieux Salamano, mon voisin de
(20. être) palier. Il avec son chien.

Grammaire

TEXTE A INTERVALLES IRREGULIERS ET A LACUNES PROPORTIONNELLES.

OBJECTIFS : Les d'outils grammaticaux en respectant les contraintes de la cohérence textuelle.

Le choix de verbes et de temps dans un récit au passé.

NIVEAU/PUBLIC : B1 / adolescents-adultes.

MATERIEL : Cavanna, *Les Ritals*. Paris : Belfond, 1978, p. 349-350.

CONSIGNE : *Complétez le texte par les verbes ci-dessous en faisant les accords nécessaires (un verbe peut être constitué par plus d'un mot aux temps composés). Un mot peut être utilisé plusieurs fois.*

avoir - causer - devenir - dire - donner - être - faillir - garder - hésiter - mettre - ouvrir - prendre - tomber - vouloir

UN VOLEUR

J'..... une tirelire. C'..... un cochon bleu, en faïence, assis sur une chaise, avec une fente dans le dos. Quand on me des sous, par exemple mon cousin Sylvio ou une patronne à maman pour la bonne année, maman les dans le cochon, quand le cochon plein on les mettrait sur mon livret de caisse d'Epargne. J'étais bien content, je me la caisse d'Epargne ça doit être un truc épatant, on en toujours avec tellement d'admiration.

J'ai longtemps. Et puis, un jour, j'ai l'armoire, doucement, j'.. le cochon sur la pile de mouchoirs bien repassés, je lui la tête en bas, j'ai un peu secoué, tout de suite il m'... une pièce de quarante sous dans la main. Quarante sous, ouh là là, c'est beaucoup ! Je juste une petite pièce, une toute petite, dix ronds, cinq sous, là c'était trop gros, quarante sous ça du vol, d'un seul coup j'étais devenu un voleur, un cambrioleur, un vrai fumier, j'ai remettre la pièce dans la fente, et puis, merde, tant pis, je l'ai

Grammaire

LACUNES INVISIBLES OU MOTS FANTOMES.

OBJECTIFS : La découverte des éléments effacés.

NIVEAU/PUBLIC : A2-B1 / adolescents-adultes.

MATERIEL : *Espaces 1*, méthode de français. Paris : Hachette, 1990, p. 87. Texte : Mannequin, quel beau métier !

PRINCIPE : On supprime les mots suivant les objectifs : les mots appartenant à une même catégorie grammaticale, les mots ayant une longueur donnée (les mots les plus courts ou les plus longs), tous les n^{èmes} mots. Pour rendre la tâche plus facile, repartir les élèves en groupes, laisser les chercher tout d'abord les endroits des mots manquants, indiquer le nombre des lacunes, donner la liste des mots dans l'ordre alphabétique, etc.

CONSIGNE 1 : *Dans la première partie du texte, les mots de deux et trois lettres ont été supprimés. Rétablissez-les.*

Sept heures. On se lève quand on mannequin. Agnès, 19 ans, prend café sans sucre, puis elle maquille et met tenue sport : jean et sweat à fleurs. journée commence une séance de gymnastique dans une salle de quartier. Puis, à 9 heures, Agnès à son premier rendez-vous. Sept filles attendent déjà. va être long. Patience ! Elle s'assoit et un magazine. Enfin, l'appelle. C'est pour présenter des tenues de tennis. C' d'accord. Elle note la date l'heure de la séance photos. Elle sort. Il déjà midi. Aujourd'hui elle a temps de déjeuner. Salade, jambon, biscotte : faut faire attention à ligne

CONSIGNE 2 : *Dans la deuxième partie du texte, quelques verbes ont été supprimés. Trouvez les lacunes et rétablissez les verbes enlevés.*

A 14 heures, elle des robes d'été à Beaubourg. On la. On en février. Il faut dans le froid et avec une jolie robe légère. Et il faut, comme au mois d'août ! A 5 heures, elle un autre rendez-vous, à l'autre bout de la ville. Une demi-heure de métro et un quart d'heure d'autobus. Elle avec attention les explications du metteur en scène sur le scénario de la publicité à tourner. Est-ce qu'elle danser, se mettre en colère, dire un texte ? Oui ? Alors elle va un essai devant la caméra.

CONSIGNE 3 : *Dans la troisième partie du texte, toutes les prépositions ont été supprimées. Rétablissez-les. Attention ! Elles peuvent être accordées avec l'article défini.*

Elle rentre elle. Il est déjà tard. Elle est fatiguée. Elle dîne Laurent ce soir. Vite, elle a juste le temps prendre un bain et se préparer : maquillage sophistiqué et robe soir. Il est déjà 8 heures ! On sonne. C'est Laurent. Il est toujours l'heure... On rencontre des amis restaurant. On parle, on rit, on s'amuse. C'est le moment agréable la journée. Mais il est si vite 10 heures ! Il faut rentrer. Un mannequin ne peut pas se coucher tard. La mauvaise mine, c'est le chômage !

Grammaire

PHRASES EN DESORDRE.

- OBJECTIFS :** La reconnaissance orthographique.
La recherche de la cohérence sémantique, morphologique et syntaxique.
L'utilisation des connecteurs logiques.
- NIVEAU/PUBLIC :** A2 / adolescents-adultes.
- MATERIEL :** Différentes phrases.
- CONSIGNE :** *Vous avez des phrases transformées par le changement de l'ordre des mots. Si vous le trouvez nécessaire, recopiez les phrases plus longues sur de petites cartes et, en les manipulant, retrouvez les phrases originelles.*

1. soigne / les / malades. / Le / animaux / vétérinaire
2. il / Aux / notre / forêt / ville, / profonde. / de / y / environs / a / une
3. rue / au / fleurs / vieille / des / beaucoup / la / la / de / à / petite / d' / loterie / qui / coin / a / La / gagne / vend / argent.
4. la / INSTANT. / avec / est / remarquait / porte / DANS / accroché / JE / écriteau : / étonnement / de / l' / C' / UN / qu' / à / REVIENS / quelque / funéraire / on / caveau / ce
5. dans / l' / est / de / fenêtre / en / embrasure / la / Annah / assise / grande / ogive. // monde. / endroit / aime / elle / C' / au / est / l' / mieux / qu' / le // Elle / voit / l' / endroit / aime / c' / du / parce / ciel. / c' / où / est / l' / monde / l' / le / on / la / mieux / et / mer / le

Grammaire

AVEC LES DETERMINANTS.

OBJECTIFS : La recherche du déterminant correcte.

NIVEAU/PUBLIC : B1 / adolescents-adultes.

MATERIEL : Phrases lacunaires avec des propositions de réponses.

CONSIGNE : *Choisissez la proposition correcte.*

J'ai besoin ... argent.

- (A) du
- (B) de
- (C) d'
- (D) de l'

Avez-vous ... temps ?

- (A) le
- (B) de
- (C) des
- (D) du

Je n'ai pas assez ... courage.

- (A) du
- (B) de la
- (C) le
- (D) de

... amie étudie l'histoire.

- (A) Ma
- (B) Mon
- (C) Mienne
- (D) La mienne

Elle va ... Etats-Unis la semaine prochaine.

- (A) aux
- (B) à
- (C) en
- (D) dans les

Est-ce que tu connais Jean ? - Bien sûr, je ... connais.

- (A) le
- (B) en
- (C) il
- (D) lui

Ils ont cherché ... livres.

- (A) leurs
- (B) ses
- (C) leur
- (D) les leurs

Grammaire

LE TEMPS QUI PASSE.

OBJECTIFS : La recherche du temps ou mode convenables.

NIVEAU/PUBLIC : A2 / adolescents-adultes.

MATERIEL : Kleineidam, H. Praxis der franzoesischen Grammatik. München: Hueber, 1992, p. 167. Texte d'Annie Ernaux « La Place ».

CONSIGNE : *Voilà le texte où manquent les verbes au passé composé ou à l'imparfait. Lisez-le et choisissez le temps qui convient.*

Un dimanche après la messe, je **(1. avoir)** douze ans, avec mon père je **(2. monter)** le grand escalier de la mairie. On **(3. chercher)** la porte de la bibliothèque municipale. Jamais nous n'y étions pas allés. Je m'en **(4. faire)** une fête. On ne **(5. entendre)** aucun bruit derrière la porte. Mon père la **(6. pousser)**, toutefois. Ce **(7. être)** silencieux, plus encore qu'à l'église, le parquet **(8. craquer)**. Deux hommes nous **(9. regarder)** venir depuis un comptoir très haut. Mon père me **(10. laisser)** demander : « On voudrait emprunter des livres. » L'un des hommes aussitôt : « Qu'est-ce que vous voulez comme livres ? » A la maison, on n'avait pas pensé qu'il **(11. falloir)** savoir d'avance ce qu'on **(12. vouloir)**. On **(13. choisir)** à notre place, Colomba pour moi, un roman léger de Maupassant pour mon père. Nous **(14. ne pas retourner)** à la bibliothèque. C'est ma mère qui **(15. devoir)** rendre les livres, peut-être, avec du retard.

- | | | |
|--|--|---|
| 1. a) ai eu
b) avais
c) avais eu
d) avais été | 6. a) a poussée
b) poussait
c) a poussé
d) avait poussée | 11. a) avait fallu
b) a fallu
c) fallait
d) faille |
| 2. a) ai monté
b) montais
c) avais monté
d) je suis monté | 7. a) a été
b) était
c) avait été
d) est | 12. a) veut
b) voulait
c) avait voulu
d) a voulu |
| 3. a) cherchait
b) avait cherché
c) a cherché
d) cherche | 8. a) avait craqué
b) a craqué
c) craquerait
d) craquait | 13. a) choisisse
b) a choisi
c) choisissait
d) avait choisi |
| 4. a) a fait
b) faisais
c) fasse
d) avait fait | 9. a) regardèrent
b) ont regardé
c) avait regardés
d) regardaient | 14. a) ne sommes pas retournés
b) n'avons pas retourné
c) ne retournions pas
d) ne sommes par retourné |
| 5. a) entendrait
b) entend
c) entendait
d) a entendu | 10. a) laissait
b) avait laissé
c) aurait laissé
d) a laissé | 15. a) a dû
b) devait
c) devrait
d) avait dû |

Grammaire

CHASSER L'INTRUS.

- OBJECTIFS :** La détection d'intrus.
L reconnaissance grammaticale.
- NIVEAU/PUBLIC :** A2 / adolescents-adultes.
- MATERIEL :** Liste de verbe à l'infinif.
- CONSIGNE :** *Dans chaque liste, il y a un verbe qui ne va pas grammaticalement avec les autres. Essayez de la détecter.*

1. finir - ouvrir- jaunir - unir - obéir
2. élargir - blanchir - abêtir - grandir - servir
3. dormir - sentir - jouir - tenir - venir
4. devoir - pleuvoir - falloir - neiger - grêler
5. humecter - mouiller - tremper - humidifier - sécher
6. habiller - espérer - apercevoir - écrire - plaindre
7. tomber - plaire - obtenir - naître - mincir
8. sortir - descendre - passer - taper - retourner
9. prendre - pouvoir - aller - devoir - faire
10. user - porter - obliger - installer - écraser

Grammaire

TEXTE A AUTOCORRIGER 1.

- OBJECTIFS :** Détecter et corriger les fautes de grammaire.
NIVEAU/PUBLIC : A2 / adolescents-adultes.
MATERIEL : Bosco, H. *L'enfant et la rivière*. Paris : Gallimard, coll. Folio, 1987, p. 35-36.
CONSIGNE : *Dans le texte ci-dessous, 5 fautes de grammaire se sont glissées. Détectez-les et réécrivez le texte.*

L'orage

Il tonna tout la nuit. Le tonnerre gronda vraiment, sans se ménagé. Il couvrait de ses roulements sombres toute la campagne. Les éclairs souvraient et se fermaient comme des ciseaux de feu. La foudre tomba sur un pin qui craqua et s'abattit. La maison tremblée. Le sous-sol en ses profondeurs répercutait les grondements. Enfoui sous mes couvertures, j'ai pensé à la rivière. Sous la flamme bleue des éclairs, elle devait luire sinistrement.

Grammaire

TEXTE A AUTOCORRIGER 2.

- OBJECTIFS :** Détecter et corriger les fautes de grammaire.
NIVEAU/PUBLIC : B1 / adolescents-adultes.
MATERIEL : Le Clézio, J.-M. G. *Poisson d'or*. Paris : Gallimard, coll. Folio, 1997, p. 11-12.
CONSIGNE 1 : *Trouvez et corrigez 5 fautes de grammaire.*

Quand j'avais six ou sept ans, j'ai été volée. Je ne m'en souviens pas vraiment, car j'étais trop jeune, et tout ce que j'ai vécu ensuite a effacé ce souvenir. C'est plutôt comme un rêve, un cauchemar lointain, terrible, qui revient certains nuits, qui me trouble même dans le jour. Il y avait cette rue blanche de soleil, poussiéreuse et vide, le ciel bleu, le cri déchirant d'un oiseau noir, et tout à coup des mains d'hommes qui me jettent au fond d'un grand sac, et j'étouffe. C'est Lalla Asma qui m'achetée.